

Educație pentru cetățenie democratică prin învățarea limbilor străine și comunicare interculturală

Conf. univ. dr. Roxana-Elisabeta MARINESCU

Rezumat

Această teză de abilitare conține trei părți distincte: prima, realizările mele științifice și profesionale până în prezent, de la absolvirea Facultății de limbi și literaturi străine (engleză-franceză) a Universității din București, cu un accent special pe perioada de la obținerea titlului de doctor în filologie *magna cum laude* de la aceeași universitate; partea a doua, evoluția și planurile de dezvoltare în carieră, iar cea de-a treia parte, bibliografia operelor citate.

În prima parte, **Rezultate științifice și profesionale**, am prezentat activitatea mea de predare și cercetare. În principal, activitatea mea s-a desfășurat în două instituții de învățământ de stat: la nou înființatul (în acel moment) Colegiu Național Bilingv de Engleză "George Coșbuc" din București (1992-2003) și la Departamentul de limbi moderne și comunicare în afaceri din Academia de Studii Economice din București (din 2003 până în prezent). Am inclus următoarele capitole (în limba engleză): Cercetare și teză de doctorat; Studii culturale; Comunicare interculturală; Colonialism/ Postcolonialism. Communism/ Postcommunism; Educație pentru cetățenie democratică; Studii de gen și feminism; Echilibrul dintre viața profesională și cea privată; Rolul instituțiilor de învățământ superior în societatea globală; Învățarea limbilor străine; Metodica predării; Proiectarea și scrierea de materiale didactice; Managementul proiectelor de cercetare și participarea în proiecte și Activitatea editorială. În teză, m-am concentrat pe perspectiva transdisciplinară a carierei mele (în ambele sale componente, de predare și cercetare academică), la intersecția mai multor discipline (care corespund cu titlurile capitolelor prezentate mai sus) și sub umbrela studiilor culturale și cu ajutorul instrumentelor metodologice specifice acestui domeniu.

Am prezentat cursurile pe care le-am urmat, diplomele și certificatele obținute în cursul pregătirii profesionale în domeniul limbilor străine, a studiilor culturale britanice și americane, al educației pentru cetățenie democratică și drepturile omului. Cele mai importante au fost masteratul de Studii culturale britanice la Universitatea din București (1996) și titlul de doctor în filologie la aceeași universitate (2000). Alte certificate includ: Certificatul de predare a limbii engleze pentru adulți (CELTA), obținut de la International House, Londra (1993), Certificatul de studii americane, American Studies Summer Institute, University of Illinois at Chicago, SUA (1999), Certificatul de educație pentru drepturile omului, the Centre for Global Education, York St. John College, UK (2000), precum și alte cursuri de formare de scurtă durată.

Am subliniat în principal contribuția mea la modernizarea și democratizarea educației în țara noastră, prin inițierea, scrierea și predarea mai multor cursuri la nivel liceal și universitar, după cum urmează: Cultură și civilizație britanică și americană, Educație pentru

drepturile omului, Educație pentru cetățenie democratică, Eseul academic pentru liceele bilingve de limba engleză și Studii culturale, Cultură și societate britanică și americană în relațiile internaționale, Cultură și civilizație anglo-saxonă, Comunicare interculturală, Comunicare gen și afaceri, la nivel universitar (licență și master).

Am fost membră în 22 de proiecte de cercetare naționale și/sau internaționale (și am coordonat două dintre acestea) în domeniile predării și învățării limbilor străine, drepturilor omului, educației pentru cetățenie democratică, gender și feminism și relații economice internaționale. Ultimul dintre acestea (decembrie 2015-decembrie 2017) a combinat învățarea limbilor străine cu dobândirea de competențe de dans social pentru a crește oportunitățile pe piața muncii globală prin asigurarea transferabilității competențelor și un mai bun echilibru între viața profesională și cea personală.

Am scris în calitate de unic autor patru cărți: *Violated Bodies: A Cross-Cultural Reading of the English-Language Fiction by Authors of South-Asian Origin*. Ed. Universitară, București, 2009, bazată pe teza de doctorat; *Salman Rushdie and Multiple Identities*. Ed. Universitară, București, 2013; *Northern Ireland. Border Country*. Ed. Universitară, București, 2013; *Self-Constructs of Identity: The Case of Northern Ireland*. Ed. Casa Cărții de Știință, Cluj, 2012. Am contribuit cu capitole distincte la alte patru cărți: "Work-Life Balance – The Basis of a Modern Lifestyle", în Marinescu, Roxana-Elisabeta, Bârlea, Roxana-Magdalena (coord.), *Learning Is Fun. Teaching Methodology for Plurilingual Education and a Balanced Life*, Ed. ASE, București, 2017, "Intercultural Communication and Gender Studies for Business and Economic Academic Education in Romania", în *Anthropologie/y & Communication. Intersections*. Ed. Universității din București, București, 2016; capitolul despre România pentru enciclopedia globală a femeilor: Shaw, Susan M. (general ed.), Barbour, Nancy Staton (ed. vol. Europe) *Women's Lives around the World. A Global Encyclopedia*, ABC-CLIO, SUA și o contribuție la tratatul fundamental în relațiile economice internaționale, Capotă, Rodica; Hurduzeu, Raluca; David, Irina; Marinescu, Roxana-Elisabeta, Nicolae, Mariana; Pătru, Cornelia; Rădulescu-Grosu, Lucia; Șerban-Opreșcu, Teodora., "Comunicarea în relațiile economice internaționale", în volumul *Relații Economice Internaționale. Teorii, strategii, politici, instrumente și studii de caz*, Editura ASE, București, 2017; *Studiu asupra manualelor de Limba și literatura română pentru clasele aIXa și a XIIa din perspectiva asumării conștiinței de gen* (co-autoare alături de Corina Licea), în volumul "Gen și educație", AnA & Smart Print (Coord. Laura Grunberg, Mihaela Miroiu), 1997. Împreună cu Anca Jugaru, am scris un glosar pentru Grunberg, L. și Ștefănescu, D.O. *Integrare vs. Separare. Ghid prietenos la gen*, AnA, 2004.

De-a lungul anilor, am editat șase volume și co-editat două volume dedicate unor conferințe internaționale sau unor tematici specifice. Am publicat un curs universitar și am fost co-autoare la alte nouă cursuri universitare sau manuale de liceu (am și coordonat echipele de autori pentru două din acestea). Am publicat 48 de articole ca autor unic sau co-autor în jurnale naționale sau internaționale, în volume sau CD colective. Dintre acestea, 25 sunt în jurnale academice cu peer-review și indexate în mai multe baze de date internaționale.

În cea de-a doua parte a tezei de abilitare, intitulată **Evoluție și planuri pentru dezvoltarea carierei**, am arătat planurile mele de viitor din punct de vedere profesional. În acest sens, arăt că doresc să îmi continui activitatea pe aceleași direcții ca și până în prezent.

Patru cărți la care am contribuit cu capitole sunt în curs de publicare în 2018: două dintre ele vor fi publicate în India: Barucha, Nilufer E.; Rajeswaran, Sridhar; Stierstorfer, Klaus, *Beyond Borders and Boundaries: Diasporic Images and Re-presentations in Literature and Cinema*, Editura CoHaB IDC, University of Mumbai și Centre for Advanced Studies (CASII), Mumbai & Bhuj, India (capitolul meu se intitulează "Border Crossing: From Communist to Postcommunist Romania") și Barucha, Nilufer E.; Rajeswaran, Sridhar; Stierstorfer, Klaus, *New Directions in Diaspora Studies: Revisiting the Past, Reviewing the Present and Looking at the Future*, Editura CoHaB IDC, University of Mumbai și Centre for Advanced Studies (CASII), Mumbai & Bhuj, India (capitolul meu: "Imagined Communities": Hybrid Identity in Postcommunist Romanian Diaspora in the European Union"); o carte în Finlanda: Ciolăneanu, Roxana & Nanu, Paul (eds.), Ed. Universității din Turku, Finlanda (capitolul meu: "Translating" Women. Gender Roles in Communist and Postcommunist Romania") și un volum va apărea la prestigioasa editură Springer: capitolul meu "Education for Active Democratic Citizenship through English. A Challenge for Academia", în Grosu-Rădulescu Lucia-Mihaela, (ed.), *Teaching Methods, Learning Outcomes. Foreign Language Teaching in Romanian Higher Education*, Springer Educational).

De asemenea, planurile pentru viitorul apropiat includ prezentarea unui keynote speech intitulat "The Myth of Motherhood in Romania from Pro-natalist Communist Policies to Neo-conservative Postcommunist Views" la cea de-a 7a ediție a conferinței dedicate studiilor românești de la Universitatea din Lisabona *Myths, Folktales and Legends in Translation*, (8 - 9 mai 2018). Panelul intitulat "From Communist to Postcommunist Romania. Evolution of Gender Roles", propus pentru Conferința Societății de studii românești, care va avea loc la București între 26-30 iunie 2018 a fost acceptat și va fi prezentat. La el vor participa trei discussants și șase cercetători de la universități și centre de cercetare din SUA, Franța și România. Prezentarea "Gendered Political Representation: What Future for Romania?" propusă la cea de-a 5a Conferință interdisciplinară de cercetare politică SCOPE 2018 (18-19 mai 2018, Universitatea din București) a fost acceptată. La următoarea conferință comună *Future of Europe și Synergies in Communication* (ASE, noiembrie 2018) am fost invitată să coordonez o secțiune dedicată studiilor de gen și feminismului.

În ceea ce privește scrierea de materiale didactice, pe termen scurt am planuri avansate pentru scrierea și publicarea unui nou manual dedicat celor interesați de învățarea limbilor străine și comunicării interculturale și a studiilor culturale. Pe termen mediu, doresc să revăd și să public cursul de Comunicare, gen și afaceri, al cărei titulară sunt la programul de master Comunicare internațională de afaceri în cadrul ASE București.

Voi continua, de asemenea, să inițiez, scriu și propun proiecte de cercetare. La fel, îmi voi continua activitatea editorială, în cadrul echipei *Synergy* și voi continua activitatea de peer-review pentru reviste academice, conferințe și edituri.